

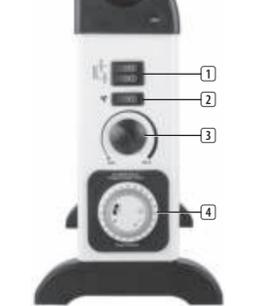
# ★★★ TRISTAR

<b>EN</b>   <b>Instruction manual</b>
<b>NL</b>   <b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>FR</b>   <b>Mode d'emploi</b>
<b>DE</b>   <b>Bedienungsanleitung</b>
<b>ES</b>   <b>Manual de usuario</b>
<b>PT</b>   <b>Manual de utilizador</b>
<b>IT</b>   <b>Manuale utente</b>
<b>SV</b>   <b>Bruksanvisning</b>
<b>PL</b>   <b>Instrukcja obsługi</b>
<b>CS</b>   <b>Návod na použití</b>
<b>SK</b>   <b>Návod na použitie</b>
<b>RU</b>   <b>Руководство по эксплуатации</b>



**KA-5914**

**PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČÁSTÍ / ПИСАННЕ ЗАПЧАСТІ**



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Dieses Produkt ist nur für isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

Это товар подходит только для использования в хорошо изолированных помещениях или для нерегулярного использования.



**[WEEE LOGO]**



## EN Instruction manual

**SAFETY**

• By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.

• The appliance must be placed on a stable, level surface.

• The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.

• This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.

• This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

• To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

- ⚠

**WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Do not use the appliance with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Please do not install the appliance close to curtains and other combustible materials. This could cause a fire.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- The heater needs to be installed so that the switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

**PARTS DESCRIPTION**

- Control knobs
- Ventilation knob
- Thermostat knob
- Timer knob

**BEFORE THE FIRST USE**

- Turn the heater on its side and screw on the included legs with the supplied screws.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

**USE**

- Put the plug into a grounded outlet and switch on the dvice with the controls.
- For low-power heating, switch only the lower switch, the red light comes on.
- Turn the thermostat clockwise to its highest position. If the room temperature is reached, turn the thermostat switch counter clockwise until you hear a click. The thermostat will keep the room temperature the same. For high power heating, turn the upper switch, the red light comes on.

- Fan Operation: the fan will only operate with the thermostat in the “on” position, it can be used when the heating elements are “on” to blow warm air into the room or in warm conditions with the heating elements “off” to blow cool air into the room.
- Never place objects on the heater, such as clothing or towels. Never use the heater in the bathroom or other wet areas. The air outlets of the heater can be very hot.

**Timer**

- This model is fitted with a 24hr timer which has 96 segments, each segment being equivalent to 15 minutes of time.
- The centre of the timer has a 3 position slide switch:
  - In the position denoted by the clock symbol the timer will switch the heater on and off at times set by the segments.
  - In the position denoted by the “I”, the heater will operate continuously.
  - In the position denoted by the “O”, the heater will not operate.

**Set the timer**

- The timer will always run when the heater is connected to the mains, regardless which mode is selected.
- Rotate the outer ring of the timer in a clockwise direction until the current time is lined up with the arrow.
- Make sure the slide switch on the timer is in the “O” position during the setting procedure.
- Pull out the segments for the desired time zones you want to run the heater.

**NOTE:** the heater will come on in the selected mode, so make sure the thermostat is set high enough to start the heater in the selected time zone.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Clean the two air outlets (above and below) by using a vacuum cleaner to remove dust from inside.

**ENVIRONMENT**



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

**Support**

You can find all available information and spare parts at [www.tristar.eu/](http://www.tristar.eu/)

## NL Gebruiksaanwijzing

**VEILIGHEID**

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begripen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

- ⚠

**WAARSCHUWING:** Dek de verwarming niet af, om oververhitting te voorkomen.
- VOORZICHTIG:** Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Men dient dit met name in acht te nemen wanneer er kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.
- Kinderen tussen de 3 jaar en 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen mits het in zijn normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en mits zij onder toezicht staan en na instructies m.b.t. tot het veilige gebruik van het apparaat de risico's die samengaan met het gebruik van het apparaat begrijpen. Kinderen tussen de 3 jaar en 8 jaar mogen niet de

stekker in het stopcontact plaatsen, het apparaat bedienen en reinigen of onderhoud aan het apparaat uitvoeren.

• Kinderen jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij onder constante toezicht.

• Gebruik het apparaat niet met een programmeringseenheid, timer, afzonderlijk afstandsbedieningssysteem of andere apparaten die het verwarmingssysteem automatisch inschakelen, omdat er brandgevaar heerst als het verwarmingssysteem op onjuiste wijze is afgedekt of gepositioneerd.

• Gebruik de verwarmr niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.

• Installeer het apparaat niet in de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen. Dit kan brand veroorzaken.

• De verwarming dient niet direct onder een stopcontact geplaatst te worden.

• De kachel moet zodanig worden gemonteerd dat de knoppen en andere bedieningselementen niet vanuit het bad of de douche bediend kunnen worden.

**ONDERDELENBESCHRIJVING**

- Bedieningsknoppen
- Ventilatieknop
- Thermostaatknop
- Timer-knop

**VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

- Draai de kachel op zijn kant en schroef de meegeleverde poten vast met de meegeleverde schroeven.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Opmerking: controleer of het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal. Zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

**GEBRUIK**

- De stekker in een geaard stopcontact en schakel met de bedieningsknoppen het apparaat aan.
- Voor laag vermogen verwarming, schakel alleen de onderste schakelaar in, het rode lampje licht op.
- Draai de thermostaat met de klok mee naar de hoogste stand. Indien de gewenste kamer temperatuur bereikt is, draait u de thermostaat schakelaar tegen de klok in tot u een klik hoort. De thermostaat houdt nu de gewenste kamer temperatuur vast. Voor hoog vermogen verwarming, schakel ook de bovenste schakelaar in, het rode lampje licht op.
- Werking ventilator: de ventilator werkt uitsluitend wanneer de thermostaat zich in de "aan" stand bevindt en kan worden gebruikt als de verwarmingselementen op "aan" zijn geschakeld, om warme lucht in de kamer te blazen, of als de verwarmingselementen op "uit" zijn geschakeld, om koude lucht in de kamer te blazen wanneer het warm is.
- Plaats nooit voorwerpen op de kachel, zoals kleding of doeken. Gebruik de kachel niet in de badkamer of andere natte ruimten. De roosters van de kachel kunnen zeer heet worden.

**Timer**

- Dit model heeft een 24-uurs-timer met 96 segmenten. Ieder segment staat gelijk 15 minuten.
- In het midden van de timer bevindt zich een schuifschakelaar met 3 standen.
  - Stand met kloksymbool: de timer schakelt de kachel automatisch aan en uit op de tijden ingesteld met de segmenten.
  - Stand "I": de kachel werkt continu.
  - Stand "O": de kachel werkt niet.

**De timer instellen**

- De timer loopt altijd wanneer de kachel is aangesloten op het stopcontact, ongeacht welke modus is geselecteerd.
- Draai de buitenste ring van de timer rechtsom totdat de huidige tijd is uitgelijnd met de pijl.
- Zorg ervoor dat de schuifschakelaar op de timer tijdens het instellen in de stand "O" staat.
- Trek de segmenten uit voor de tijdzones waarop u de kachel wilt laten werken.
- LET OP:** De kachel wordt ingeschakeld in de geselecteerde modus. Zorg ervoor dat de thermostaat hoog genoeg is ingesteld om de kachel in de geselecteerde tijdzone te kunnen starten.

**REINIGING EN ONDERHOUD**

- Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuurspunzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Maak beide luchtroosters (boven en onder) schoon met een stofzuiger om stof uit de binnenkant te verwijderen.

**MILIEU**



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

**Support**
U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.tristar.eu/](http://www.tristar.eu/)

## FR Manuel d'instructions

**SÉCURITÉ**

• Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.

• Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

• Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.

• L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.

• Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.

• Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.

• Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de

l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

• Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.



- ⚠

**AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter toute surchauffe, ne recouvrez pas le radiateur.
- ATTENTION :** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faudra être particulièrement vigilant lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.
- Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans n'allumeront/éteindront (On/Off) l'appareil que s'il est placé ou installé dans l'emplacement destiné à son utilisation normale et qu'ils sont responsabilisés ou informés sur l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne brancheront, régleront et nettoieront pas l'appareil ou n'effectueront pas l'entretien de l'utilisateur.
- Les enfants de moins de 3 ans devraient être gardés hors de proximité à moins d'être continuellement surveillés.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un programmeur, minuteur, un dispositif indépendant de télécommande ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur, car il y a un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal placé.
- N'utilisez pas ce radiateur à proximité de baignoires, de douches ou de piscine.
- Veillez ne pas placer l'appareil à proximité de rideaux et d'autres matériaux inflammables. Cela pourrait provoquer un incendie.
- Le radiateur ne doit pas être positionné directement sous une sortie de prise.
- Le radiateur doit être installé de manière à ce que personne dans le bain ou la douche ne puisse toucher les interrupteurs et les autres commandes.

**DESCRIPTION DES PIÈCES**

- Boutons de commande
- Bouton de ventilation
- Bouton de thermostat
- Bouton de minuteur

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

- Retournez le chauffage sur son côté et vissez-y les pieds inclus avec les vis fournies.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Mettez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Voltage : 220 V-240 V 50-60 Hz)
- À la première mise en marche de l'appareil, une légère odeur est perceptible. C'est normal : assurez une ventilation adéquate. Cette odeur est seulement temporaire et disparaît rapidement.

**UTILISATION**

- Branchez la fiche à une prise murale disposant d'une masse et mettez l'appareil sous tension avec la commande.
- Pour un chauffage à basse puissance, n'activez que l'interrupteur inférieur, un témoin lumineux rouge s'allumera.
- Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre sur sa position maximale. Si la température de la pièce est atteinte, tournez le thermostat dans l'autre sens jusqu'à entendre un cliquetis. Le thermostat gèrera la pièce à cette température. Pour un chauffage à haute puissance, activez l'interrupteur supérieur, le témoin lumineux rouge s'allume.

- Fonctionnement du ventilateur : Le ventilateur ne fonctionnera que si le thermostat est sur la position "Marche" (On), il peut être utilisé lorsque les éléments de chauffe sont sur "Marche" (On) pour souffler de l'air chaud dans la pièce ou dans des conditions de chaleur avec les éléments de chauffe sur "Arrêt" (Off) pour souffler de l'air frais dans la pièce.
- Ne placez jamais d'objets sur le chauffage, comme des vêtements ou des serviettes. N'utilisez jamais le chauffage dans les salles de bains ou d'autres zones humides. Les ouies d'aération du chauffage peuvent devenir très chaudes.

**Minuterie**

- Ce modèle dispose d'un minuteur 24h offrant 96 segments. Chaque segment est équivalent à 15 minutes.
- Le centre du minuteur comporte un sélecteur à 3 positions :
  - Sur la position indiquée par le symbole d'horloge, le minuteur allume et éteint le chauffage selon les temps définis par les segments.
  - Sur la position indiquée par le "I", le chauffage fonctionne en continu.
  - Sur la position indiquée par le "O", le chauffage ne fonctionne pas.

**Réglage du minuteur**

- Le minuteur est toujours actif lorsque le chauffage est raccordé au secteur, indépendamment du mode sélectionné.
- Tournez la bague extérieure du minuteur dans le sens horaire pour aligner l'heure actuelle avec la flèche.
- Assurez-vous que le sélecteur du minuteur est sur la position "O" durant la procédure de réglage.
- Tirez les segments sur les zones horaires pendant lesquelles vous voulez que le chauffage fonctionne.
- NOTE : Le chauffage s'allume dans le mode sélectionné. Assurez-vous donc que le thermostat est réglé sur un niveau suffisant pour lancer le chauffage dans la zone horaire sélectionnée.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- Nettoyez les deux ouies d'aération (au dessus et en dessous) en utilisant un aspirateur pour retirer la poussière de l'intérieur.

**ENVIRONNEMENT**



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

**Support**

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu) !

## DE Bedienungsanleitung

**SICHERHEIT**

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.



- ⚠

**ACHTUNG:** Das Heizgerät nicht abdecken, um Überhitzung zu vermeiden.
- VORSICHT:** Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Sie müssen besonders aufpassen, wenn Kinder und verletzliche Personen anwesend sind.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein/ausschalten, wenn es in der normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie unter einer sicheren Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich der Benutzung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder

- zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regeln und reinigen oder Benutzerwartungen durchführen.
- Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fernhalten, es sei denn, sie stehen unter kontinuierlicher Beaufsichtigung.
- Das Gerät nicht mit einem Programmiergerät, Timer, separatem Fernbedienungsgerät oder einem anderen Gerät, das das Heizgerät automatisch einschaltet, verwenden, weil ein Feuerrisiko besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch platziert wird.
- Diesen Heizkörper nicht in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimbeckens benutzen.
- Bitte das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen und sonstigen brennbaren Materialien installieren. Dies könnte Feuer verursachen.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Das Heizgerät muss so installiert werden, dass Schalter und andere Regler nicht von einer Person in der Badewanne oder Dusche berührt werden können.

**TEILBESCHREIBUNG**

- Bedienknöpfe
- Lüftungsknopf
- Thermostatknopf
- Zeitschaltuhr-Knopf

**VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME**

- Drehen Sie das Heizgerät auf die Seite und schrauben Sie die beigefügten Beine mit den mitgelieferten Schrauben fest.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220V-240 V 50/60 Hz
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Dies ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.

**GEBRAUCH**

- Den Stecker in eine geerdete Steckdose stecken und das Gerät mit den Bedienknöpfen einschalten.
- Für geringe Erwärmung nur den unteren Schalter einschalten, die rote Lampe leuchtet.
- Den Thermostat im Uhrzeigersinn auf höchste Position drehen. Sobald die Zimmertemperatur erreicht ist, den Thermostatschalter gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis ein Klicken hörbar ist. Der Thermostat sorgt für gleichbleibende Zimmertemperatur. Für hohe Heizleistung am oberen Schalter drehen, die rote Lampe leuchtet.
- Lüfterbetrieb: der Lüfter funktioniert nur, wenn der Thermostat auf "Ein" gestellt ist, er kann bei eingeschalteten Heizelementen benutzt werden, um warme Luft in den Raum zu blasen oder in warmer Umgebung bei ausgeschalteten Heizelementen kühle Luft in den Raum zu blasen.
- Niemals Gegenstände wie z.B. Kleidung oder Handtücher auf den Heizkörper legen. Den Heizkörper niemals im Bad oder sonstigen Feuchträumen benutzen. Die Luftaustrittsöffnungen des Heizkörpers können sehr heiß werden.

- Zeitschaltuhr**
- Dieses Modell verfügt über eine 24-Stunden-Zeitschaltuhr mit 96 Segmenten. Jedes Segment entspricht 15 Minuten.
  - Die Mitte der Zeitschaltuhr hat einen Schiebeschalter mit drei Positionen:
    - In der Position, die durch das Uhrensymbol gekennzeichnet ist, schaltet die Zeitschaltuhr die Heizung zu den Zeiten, die durch die Segmente eingestellt wurden, ein und aus.
    - In der Position, die durch das "I" gekennzeichnet ist, arbeitet die Heizung kontinuierlich.
    - In der Position, die durch das "O" gekennzeichnet ist, arbeitet die Heizung nicht.

- Einstellung der Zeitschaltuhr**
- Die Zeitschaltuhr läuft immer, wenn die Heizung mit dem Netz verbunden ist, unabhängig davon, welcher Modus gewählt wurde.
  - Drehen Sie den Außenring der Zeitschaltuhr im Uhrzeigersinn, bis die aktuelle Zeit mit dem Pfeil ausgerichtet ist.
  - Stellen Sie während der Einstellung sicher, dass sich der Schiebeschalter an der Zeitschaltuhr auf Position "O" befindet.
  - Ziehen Sie die Segmente für die gewünschten Zeitzonen, in denen die Heizung laufen soll, heraus.
- HINWEIS: Die Heizung schaltet sich im gewählten Modus ein; stellen Sie daher sicher, dass der Thermostat hoch genug eingestellt ist, um die Heizung in der gewählten Zeitzone zu starten.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Mit einem Staubsauger die zwei Luftaustrittsöffnungen (oben und unten) reinigen, um den Staub im Inneren zu entfernen.

**UMWELT**

- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

**Support**  
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

## ES Manual de instrucciones

**SEGURIDAD**

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

- ADVERTENCIA:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el calefactor.
- ATENCIÓN:** Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho durante el uso y causar quemaduras. Preste especial atención si hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.

- Los niños mayores de 3 años y menores de 8 años deben encender/apagar el aparato si se ha colocado o instalado en su posición operativa habitual y reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 no deben enchufar, configurar ni limpiar el aparato o realizar el mantenimiento del usuario.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que reciban supervisión continua.
- No utilice el aparato con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente ni ningún otros dispositivo que encienda el calefactor automáticamente, puesto que existe riesgo de incendio en caso de que el calefactor esté cubierto o no esté correctamente posicionado.
- No use este calefactor en las inmediaciones de un baño, ducha o piscina.
- No instale el aparato cerca de cortinas y otros materiales combustibles. Podría provocar un incendio.
- El calefactor no debe colocarse directamente bajo una toma de corriente.
- El calefactor se debe instalar de manera que los interruptores y otros controles no se puedan tocar desde la bañera o la ducha.

**DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**

- Mandos de control
- Mando de ventilación
- Mando del termostato
- Mando del temporizador

**ANTES DEL PRIMER USO**

- Ponga el calefactor de lado y atornille las patas incluidas con los tornillos.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincida con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V 50/60Hz)
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.

- USO**
- Coloque el enchufe en una toma de corriente, y encienda el dispositivo con los controles
- Para una temperatura baja, gire solo el interruptor inferior, se encenderá a luz roja.

- Gire el termostato en sentido horario a la posición más elevada. Si alcanza la temperatura ambiente, gire el interruptor del termostato en sentido horario hasta que oiga un clic. El termostato mantendrá la misma temperatura ambiente. Para una temperatura alta, gire el interruptor superior, se encenderá la luz roja.
- Funcionamiento del ventilador: el ventilador solamente funcionará con el termostato en posición "on" (encendido). Puede utilizarse cuando los elementos de calefacción están en "on" (encendidos) para emitir aire templado en la habitación o en condiciones de calor, con los elementos de calefacción en "off" (apagados) para emitir aire frío en la habitación.
- Nunca coloque objetos sobre el calefactor eléctrico, como ropa o toallas.
- Nunca utilice el calefactor eléctrico en el cuarto de baño o en otras zonas húmedas. Las salidas de aire del calefactor eléctrico podrían estar muy calientes.

**Temporizador**

- Este modelo está equipado con un temporizador de 24 horas que tiene 96 segmentos; cada segmento equivale a 15 minutos de tiempo.
- El centro del temporizador tiene un interruptor deslizante de 3 posiciones:
  - En la posición indicada mediante el símbolo del reloj, el temporizador encenderá y apagará el calentador en los momentos definidos mediante los segmentos.
  - En la posición indicada mediante "I", el calentador funcionará continuamente.
  - En la posición indicada mediante "O", el calentador no funcionará.

**Ajuste del temporizador**

- El temporizador siempre funcionará cuando el calentador este conectado a la red, independientemente del modo que se seleccione.
- Gire el anillo exterior del temporizador en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hora actual se alinee con la flecha.
- Asegúrese de que el interruptor deslizante del temporizador esté en la posición "O" durante el procedimiento de ajuste.
- Saque los segmentos para las zonas horarias en que desea que funcione el calentador.

NOTA: el calentador se encenderá en el modo seleccionado, de modo que asegúrese de que el termostato se haya ajustado lo suficientemente alto como para poner en marcha el calentador en la zona horaria seleccionada.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- Limpie las dos salidas de aire (superior e inferior), utilizando una aspiradora para retirar el polvo del interior.

**MEDIO AMBIENTE**



- Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

**Soporte**  
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

## PT Manual de Instruções

**SEGURANÇA**

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

- AVISO:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
- ATENÇÃO:** Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Terá de ter especial atenção relativamente à vulnerabilidade das crianças e à presença de pessoas.

- As crianças com mais de 3 anos e menos de 8 só podem ligar/desligar o aparelho se o mesmo tiver sido colocado ou instalado na respectiva posição operacional e se tiverem supervisão ou receberem instruções relativas à utilização do aparelho de modo seguro e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças com mais de 3 anos e menos de 8 não deverão ligar a ficha, regular ou limpar o aparelho nem executar manutenção de utilizador.
- As crianças com menos de 3 anos devem ficar longe, a menos que recebam supervisão contínua.
- Não utilize o aparelho com um programador, temporizador, sistema de controlo remoto ou qualquer outro aparelho que ligue automaticamente o aquecedor, uma vez que existe o risco de incêndio se o aquecedor estiver coberto ou posicionado incorretamente.
- Não utilize este aquecedor perto de banheiras, chuveiros nem piscinas.
- Não instale o aparelho próximo de cortinas e outros materiais combustíveis. Isto pode provocar um incêndio.
- O aquecedor não pode estar localizado imediatamente abaixo de uma tomada.
- O aquecedor deve ser instalado de forma a que os interruptores e os outros controlos não possam ser tocados por uma pessoa que se encontre na banheira ou no duche.

**DESCRIÇÃO DAS PEÇAS**

- Botões de controlo
- Botão de ventilação
- Botão do termostato
- Botão do temporizador

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

- Ligue o aquecedor de lado e aparafuse as pernas incluídas com os parafusos fornecidos.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V 50/60Hz)
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um ligeiro odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.

**UTILIZAÇÃO**

- Ligue a ficha a uma tomada eléctrica com ligação a terra e ligue o aparelho com os controlos
- Para um aquecimento de baixa potência, ligue apenas o interruptor inferior - a luz vermelha acende-se.
- Rode o termostato para a direita, para a posição mais elevada. Se alcançar a temperatura ambiente, rode o interruptor do termostato para a esquerda, até ouvir um clique. O termostato irá manter a temperatura ambiente estável. Para um aquecimento de potência superior, ligue o interruptor superior - a luz vermelha acende-se.
- Funcionamento da Ventoinha: a ventoinha funcionará apenas com o termostato na posição "On". Pode ser utilizada quando os elementos de aquecimento estiverem "On" (ligados) para fazer sair ar morto para a divisão ou em condições amenas com os elementos de aquecimento "Off" (desligados) para fazer sair ar frio para a divisão.
- Nunca coloque objetos sobre o aparelho eléctrico, como roupa ou toalhas. Nunca utilize o aquecedor na casa de banho ou outras zonas húmidas. As salidas de ar do aquecedor podem ficar muito quentes.

**Temporizador**

- Este modelo está equipado com um temporizador de 24 horas que possui 96 segmentos, sendo que cada segmento corresponde a 15 minutos.
- O centro do temporizador possui um interruptor deslizante de 3 posições:
  - Na posição indicada pelo símbolo do relógio, o temporizador liga e desliga o aquecedor em função do tempo definido pelos segmentos.
  - Na posição indicada por "I", o aquecedor funciona continuamente.
  - Na posição indicada por "O", o aquecedor não funciona.

**Definir o temporizador**

- O temporizador funcionará continuamente quando o aquecedor estiver ligado à alimentação principal, independentemente do modo que esteja selecionado.
- Rode o anel exterior do temporizador para a direita, até a hora atual alinhar com a seta.
- Certifique-se de que o interruptor deslizante está na posição "O" durante o procedimento de definição.
- Puxe para fora os segmentos para o fuso horário pretendido no qual pretende que o aquecedor funcione.
- Rode o anel exterior do temporizador para a direita, até a hora atual alinhar com a seta.
- NOTA: o aquecedor irá ligar-se no modo selecionado, pelo que deverá assegurar-se que o termostato está numa temperatura suficientemente elevada para ligar o aquecedor no fuso horário selecionado.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Limpe as duas salidas de ar (superior e inferior) com um aspirador, para remover o pó do interior.

**AMBIENTE**



- Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

**Assistência**  
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

## IT Istruzioni per l'uso

**SICUREZZA**

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almenò che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.



- AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire la stufa.
- ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione laddove siano presenti bambini e persone vulnerabili.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono esclusivamente accendere/spegnere l'apparecchio, a condizione che questo sia collocato o installato nella posizione di esercizio prevista e che siano sorvegliati o che abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio in maniera sicura e abbiano compreso il pericolo relativo. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non possono inserire la spina nella presa di rete, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione.
- Tenere i bambini di età inferiore ai 3 anni lontano dal ventilatore, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- Non utilizzare l'apparecchio con un programmatore, timer o sistema separato di telecomando o altro dispositivo che accende il ventilatore automaticamente, poiché esiste rischio di incendio se il ventilatore viene coperto o posizionato impropriamente.
- Non usare questo ventilatore nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non installare il dispositivo in prossimità di tende o di altri materiali combustibili. Cio' potrebbe causare incendio.
- Il ventilatore non deve essere collocato sotto la presa di rete.
- La stufa deve essere installata in modo tale che gli interruptori e gli altri comandi non possano essere toccati da una persona nella vasca o nella doccia.

**DESCRIZIONE DELLE PARTI**

- Manopola di comando
- Manopola di ventilazione
- Manopola del termostato
- Manopola del timer

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

- Rovesciare il radiatore e avvitare le gambe incluse con le viti fornite.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Inserisci il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantirà un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.

**USO**

- Inserire la spina in una presa con messa a terra e accendere l'apparecchio con i comandi.

- Per un riscaldamento leggero, agire soltanto sull'interruttore inferiore; la spia rossa si accende.
- Girare il termostato in senso orario in posizione superiore. Quando viene raggiunta la temperatura ambiente, girare l'interruttore del termostato in senso anti-orario finché non si sente un clic. Il termostato permette di mantenere inalterata la temperatura ambiente. Per un riscaldamento intenso, girare l'interruttore superiore; la spia rossa si accende.
- Funzionamento del ventilatore: il ventilatore funziona solo con il termostato in posizione "on". Può essere utilizzato per emettere aria calda o "raffrescanti" riscaldanti sono accessi e per emettere aria fredda quando gli elementi riscaldanti sono spenti.
- Non collocare mai oggetti, come indumenti o asciugamani, sul radiatore. Non utilizzare mai il radiatore nella stanza da bagno o in altre stanze umide. Le uscite dell'aria del radiatore possono diventare molto calde.

**Timer**

- Questo modello è dotato di un timer da 24 ore con 96 segmenti, ognuno dei quali corrisponde a 15 minuti.
- Al centro del timer è presente un interruttore a scorrimento a 3 posizioni:
  - Nella posizione contrassegnata dal simbolo dell'orologio il timer accende e spegne la stufa agli orari impostati dai segmenti.
  - Nella posizione contrassegnata dal simbolo "I", la stufa sarà attiva continuamente.
  - Nella posizione contrassegnata dal simbolo "O", la stufa sarà spenta.

**Impostare il timer**

- Il timer sarà sempre attivo quando il riscaldamento è collegato alla rete elettrica, a prescindere dalla modalità selezionata.
- Ruotare la ghiera esterna del timer in senso orario fino ad allineare l'ora corrente con la freccia.
- Verificare che l'interruttore a scorrimento del timer sia in posizione "O" durante la procedura di impostazione.
- Tirare in fuori i segmenti corrispondenti ai periodi di tempo in cui si desidera l'accensione della stufa.

NOTA: la stufa si accenderà nella modalità selezionata, quindi verificare che il termostato sia impostato su una temperatura abbastanza elevata da avviare la stufa nel periodo di tempo selezionato.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- Pulire le due uscite dell'aria (superiore e inferiore) con un aspirapolvere per rimuovere la polvere dall'intero.

**AMBIENTE**



- Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

**Assistenza**  
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

## SV Instruktionshandbok

**SÄKERHET**

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtssladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsdamåll och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.



- WARNING:** För att undvika överhettning, täck inte över värmaren.
- FÖRSIKTIGT:** Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och utsatta människor är närvarande.
- Barn från 3 år och yngre än 8 år får endast slå på/stänga av apparaten, förutsatt att den har placerats eller installerats i dess avsedda normala position och de har övervakats eller fått instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår

# ★★★ TRISTAR

EN | **Instruction manual**

NL | **Gebruiksaanwijzing**

FR | **Mode d'emploi**

DE | **Bedienungsanleitung**

ES | **Manual de usuario**

PT | **Manual de utilizador**

IT | **Manuale utente**

SV | **Bruksanvisning**

PL | **Instrukcja obsługi**

CS | **Návod na použití**

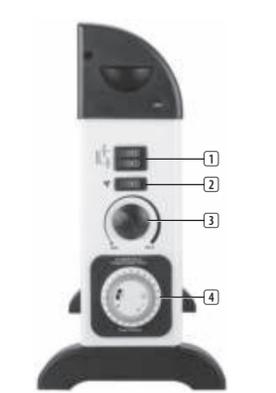
SK | **Návod na použitie**

RU | **Руководство по эксплуатации**



**KA-5914**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČÁSTÍ / ПИСАННЕ ЗАПЧАСТІ



riskerna. Barn från 3 år och yngre än 8 år får inte koppla in, reglera och rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.

- Barn som är yngre än 3 år bör hållas på avstånd såvida de inte kontinuerligt övervakas.
- Använd inte apparaten med en programmeringsenhet, timer, separat fjärrkontrollsystem eller någon annan enhet som kopplar på värmaren automatiskt, eftersom brandrisk föreligger om värmaren är täckt eller felaktigt placerad.
- Använd inte värmaren i den omedelbara närheten av ett badkar, en dusch eller en pool.
- Installera inte apparaten i närheten av gardiner och andra brännbara material. Detta kan orsaka brand.
- Värmaren får inte placeras omedelbart under ett vägguttag.
- Värmaren måste montras så att strömbrytarna och andra kontroller inte kan beröras av en person i badet eller duschen.

**BESKRIVNING AV DELAR**

- Kontrollknappar
- Ventilationsvred
- Termostatvred
- Timervred

**FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING**

- Ställ värmeaggregatet på sidan och skruva fast benen med de medföljande skruvarna.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Sätt i strömkabeln i uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som anges på enheten matchar spänningen i det lokala elnätet innan du ansluter enheten. Spänning 220–240 V, 50/60 Hz)
- När enheten slås på för första gången kommer det att lukta lite. Det är normalt, se till att det är välventilerat. Luften kommer snart att försvinna.

**ANVÄNDNING**

- Sätt in kontakten i ett jordat uttag och sätt på apparaten med kontrollerna.
- För uppvärmning med låg effekt, sätt endast på den lägre brytaren, den röda lampan tänds.
- Vrid termostaten medurs till dess högsta position. Om rumstemperaturen nås, vrid termostaten moturs tills du hör ett klick. Termostaten kommer att hålla rumstemperaturen på samma nivå. För uppvärmning med hög effekt, vrid den övre brytaren, den röda lampan tänds.
- Fläktfunktion: fläkten fungerar endast med termostaten i läge "på", den kan användas när värmeelementet är "på" för att blåsa varm luft i rummet eller i varma förhållanden med värmeelementen "av" för att blåsa sval luft in i rummet.
- Pfucera aldrig föremål på elementet, som t.ex. kläder eller handdukar. Använd aldrig elementet i badrummet eller i andra våta utrymmen. Luftuttaget kan bli väldigt varmt.

**Timer**

- Denna modell är utrustad med en 24-timmars timer som har 96 segment, varje segment är lika med 15 minuters tid.
- I mitten av timern finns en 3-lägesbrytare:
  - I det läge som betecknas med klocksymbolen slås värmaren på och av vid tider bestämda av segmenten.

– I det läge som betecknas med "I", kommer värmaren arbeta kontinuerligt.

– I det läge som betecknas med "II", kommer värmaren inte att arbeta.

**Ställa in timern**

- Timern kommer alltid köras när värmaren är ansluten till elnätet, oavsett vilket läge som valts.
- Dra ut de segmenten för de önskade tidzoner där du vill köra värmaren.
- Vrid den yttre ringen av timern medurs tills den aktuella tiden är i linje med pilen.
- Kontrollera att skjutreglaget på timern är i "O" under installationsproceduren.
- Dra ut de segmenten för de önskade tidzonerna där du vill köra värmaren.

OBS: aggregatet tänds i det valda läget, så se till att termostaten är inställd tillräckligt högt för att starta värmaren i den valda tidzonen .

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull som skadar apparaten.
- Rengör de två luftutblåsen (ovan och under) genom att använda en dammsugare för att avlägsna damm från insidan.

**OMGIVNING**



■ Położ grzejnik na boku i przykręć dołączone do zestawu nożki również dołączonymi do zestawu śrubami.
• Urządzenie umieszc na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
• Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220–240 V 50/60 Hz)

• Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.

**Support**

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## PL Instrukcje użytkowania

**BEZPIECZSTWO**

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszcząć do zaplątania kabla.

- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.



**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania nie przykrywaj grzejnika.

**PRZESTROGA:** Niektóre części tego urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować oparzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w obecności dzieci i osób szczególnej troski.

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w swoim normalnym, zamierzonym miejscu pracy, i że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia, i że są świadome istniejących zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do prądu, regulować, czyszcić ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są nieustannie nadzorowane.
- Nie korzystaj z urządzenia w połączeniu z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym zestawem zdalnego sterowania lub innym urządzeniem włączającym grzejnik automatycznie, z powodu istniejącego ryzyka pożaru, jeśli grzejnik będzie przykryty lub niewłaściwie umiejscowiony.
- Nie używaj tego grzejnika bezpośrednio przy wannie, prysznicu lub basenie do pływania.
- Proszę nie umieszczać urządzenia w pobliżu firanek lub innych palnych materiałów. Może to spowodować pożar.
- Nie wolno umieszczać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Grzejnik powinien być zainstalowany w taki sposób, aby osoba znajdująca się w wannie lub pod prysznicem nie dotykała wyłącznika ani innych przycisków kontrolnych.

**OPIS CZĘŚCI**

- Wyłączniki
- Pokręło nawiewu
- Pokręło termostatu
- Pokręło regulatora czasowego

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

- Położ grzejnik na boku i przykręć dołączone do zestawu nożki również dołączonymi do zestawu śrubami.
- Urządzenie umieszc na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220–240 V 50/60 Hz)
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.

**UŻYTKOWANIE**

- Włóż wtyczkę do uziemionego gniazda elektrycznego, po czym włącz grzejnik korzystając z wyłączników.
- Chcąc uruchomić ogrzewanie z niską mocą należy włączyć jedynie dolny wyłącznik, przy czym zapali się czerwona kontrolka.
- Przekręć pokrętkę termostatu w prawo do oporu. Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie żądany poziom, przekręć pokrętkę termostatu w lewo, aż do usłyszenia pstryknięcia. Termostat będzie utrzymywać temperaturę w pomieszczeniu na tym samym poziomie. Chcąc uruchomić ogrzewanie z dużą mocą należy włączyć górny wyłącznik, czemu towarzyszyć będzie zapalenie się czerwonej kontrolki.
- Działanie wentylatora: wentylator będzie pracował wyłącznie, gdy termostat zostanie włączony, może on być używany, gdy elementy grzejne są włączone, aby nawiewać ciepłe powietrze do pokoju lub gdy jest ciepło, a elementy grzejne są wyłączone, aby nawiewać do pokoju chłodne powietrze.
- Na grzejniku nie wolno kłaść żadnych przedmiotów, ubrań czy ręczników. Z grzejnika nie należy korzystać w lazience ani w miejscach, gdzie panuje podwyższona wilgotność powietrza.

**Regulator czasowy**

- Niniejszy model wyposażony jest w 24-godzinny regulator czasowy, który posiada 96 segmentów, gdzie każdy segment odpowiada 15 minutom.
- Na środku regulatora czasowego znajduje się 3-pozycyjny przełącznik suwakowy:
  - W pozycji oznaczonej symbolem zegara regulator czasowy włącza i wyłącza nagrzewnicę w czasie ustawionym w segmentach.
  - W pozycji oznaczonej przez „I” nagrzewnica działa w trybie ciągłym.
  - W pozycji oznaczonej przez „O” nagrzewnica nie działa.

**Ustawianie regulatora czasowego**

- Regulator czasowy zawsze pracuje, gdy nagrzewnica jest podłączona do sieci, niezależnie od tego, jaki wybrano tryb.
- Obrócić zewnętrzny pierścień regulatora czasowego w prawo aż aktualny czas zostanie zrównany ze strzałką.
- Upewnić się, że podczas procedury ustawiania przełącznik suwakowy na regulatorze czasowym jest w pozycji „O”.
- Wyciągnąć segmenty dla żądanych stref czasowych, w których ma pracować nagrzewnica.

UWAGA: nagrzewnica uruchomi się w wybranym trybie, więc należy upewnić się, że termostat jest ustawiony na wystarczająco wysoką temperaturę, aby uruchomić nagrzewnicę w wybranej strefie czasowej.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Zewnętrzną obudowę należy czyszcić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Otwory wentylacyjne (dolne i górne) wyczyścić odkurzaczem, dzięki czemu usunie się kurz z wewnętrznych ścianek kratki.

**ŚRODOWISKO**



■ Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktu zбиorki odpadów.

**Wsparcie**

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## CS Návod k použití

**BEZPEČNOST**

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.



- VAROVÁNÍ:** Aby se předešlo přehřátí, nezakrývejte topení.
- POZOR:** některé díly tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Mimořádnou pozornost je třeba věnovat v přítomnosti dětí či zranitelných osob.
- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou topení pouze zapnout a vypnout, pokud je přístroj umístěn či instalován ve své běžné provozní poloze, pokud jsou děti pod dohledem a pokud byly dětem poskytnuty pokyny týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti starší 3 let a mladší 8 let nesmí dávat zástrčku do zásuvky, regulovat a čistit přístroj nebo provádět jeho údržbu.
- Děti mladší 3 let by se měly držet opodál, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- Nepoužívejte tento přístroj s programátorem, časovačem, odděleným systémem dálkového ovládání nebo jakýmkoliv zařízením, které automaticky zapíná topení, jelikož existuje riziko vzniku požáru, pokud je přístroj přikrytý nebo nesprávně umístěn.

- Nepoužívejte tohle topení poblíž vany, sprchy nebo bazénu.
- Prosim, neumistujte přístroj poblíž záclon a jiných hořlavých materiálů. Mohlo by to zapříčinit požár.
- Topení nesmí být umístěno přímo pod zásuvkou.
- Topení by mělo být instalováno tak, aby se nebylo možné dotknout spínačů a jiných ovládacích prvků přímo z vany či sprchového kouta.

**POPIS SOUČÁSTÍ**

- Ovládací prvky
- Knoflík ventilace
- Knoflík termostatu
- Regulátor časovače

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

- Otočte přístroj na stranu a pomocí dodaných šroubů přimontujte nožky.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220–240 V 50/60Hz)
- Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.

**POUŽITÍ**

- Zapojte vidlici do uzemněné zásuvky a zapněte spotřebič ovládacími prvky.
- Pro vytápění s nižším příkonem zapněte pouze spodní spínač, červená kontrolka se rozsvítí.
- Otočte termostatem ve směru hodinových ručiček do nejvyšší polohy. Je-li dosažena pokojová teplota, otočte termostatem proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí. Termostat bude udržovat stálou pokojovou teplotu. Pro vytápění s vyšším výkonem zapněte vrchní spínač, červená kontrolka se rozsvítí.
- Provoz větráku: větrák bude fungovat pouze se termostatem v poloze "zap". Lze ho použít, když jsou ohřevné elementy zapnuté, aby foukaly teplý vzduch do místnosti nebo za teplého počasí, když foukají studený vzduch do místnosti a jsou v poloze "vyp".
- Nikdy nepokládejte předměty na topení, zejména oblečení nebo ručníky. Nikdy nepoužívejte spotřebič v koupelně nebo jiných vlhkých místech. Výstupy vzduchu z topení mohou být velice horké.

**Časovač**

- Model je vybaven 24hodinovým časovačem a 96 segmenty, přičemž každý segment odpovídá 15 minutám času.
- Střed časovače má třípolohový posuvný vypínač:
  - V poloze vyznačené symbolem hodin časovač zapne/vypne ohřivač podle času nastaveného prostřednictvím segmentů.
  - V poloze označené jako „I” poběží ohřivač trvale.
  - V poloze označené jako „O” ohřivač nepoběží.

**Nastavení časovače**

- Časovač poběží vždy, když bude ohřivač připojený k napájení nelehde na vybraný režim.
  - Otáčejte vnější kružkem časovače ve směru hodinových ručiček, dokud se aktuální čas neshodá se šípku.
  - Posuvný vypínač časovače musí být během nastavování v poloze „O”.
  - Vytáhněte segmenty požadovaných časových zón, ve kterých má běžet ohřivač.
- POZNÁMKA: protože se ohřivač zapne ve vybraném režimu, ujistěte se, zda je teploměr dostatečně vysoko, aby se ohřivač mohl ve zvolené časové zóně spustit.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrábku ani drátěnku, které poškodíují spotřebič.
- Oba vzduchové výstupy (vrchní i spodní) čistěte vysavačem, aby se odstranil prach z vnitřku.

**PROSTŘEDÍ**



■ Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale měl být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

**Podpora**

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## SK Používateľská príručka

**BEZPEČNOST**

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmiej používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotřebiča a prísľušných rizikách. Deti

sa nesmú hrať s spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.



- VAROVANIE:** Aby ste sa vyhli prehriatiu, ohrievajte neprikryvajte.
- VÝSTRAHA:** Niektoré diely tohto výrobku sa môžu silno zahriať a spôsobiť popáleniny. Mimoriadnu pozornosť je treba dávať venovať v prípade, že sú prítomné deti a zraniteľné osoby.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov by mali zapínať/vypínať zariadenie len vtedy, ak sa umiestni alebo nainštaluje vo svojej normálnej prevádzkovej polohe a ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom a chápu súvisiace riziká. Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov zariadenie nemajú zapájať, regulovať ani čistiť alebo vykonávať užívateľskú údržbu.
- Deti mladšie ako 3 roky by sa mali zdržiavať mimo dosahu, pokiaľ nie sú sústavne pod dozorom.
- Spotřebič nepoužívajte s programovačom, časovačom, samostatným systémom na diaľkové ovládanie ani žiadnym iným zariadením, ktoré automaticky zapína ohrievač, keďže týmto hrozí riziko požiaru, ak je ohrievač zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Tento ohrievač nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Spotřebič prosím neumiestňujte v blízkosti záclon alebo iných horľavých materiálov. Môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Ohrievač sa nesmie umiestniť hneď pod výstupom zásuvky.
- Kúrenie je treba nainštalovať tak, aby spínače a iné kontroly nemohli byť na dotyk pre osobu vo vani alebo sprche.

**POPIS KOMPONENTOV**

- Ovládacie otočné regulatory
- Regulátor ventilácie
- Regulátor teploty
- Gombík časovača

**PRED PRVÝM POUŽITÍM**

- Otočte ohrievač na jeho ľavú stranu a priskrutkujte na priložené nožičky dodanými skrutkami i balení.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia zostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skřine či na použítie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotřebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotřebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V-240 V, 50/60 Hz)
- Pri prvom zapnutí spotřebiča sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.

**POUŽIVANIE**

- Daňte pripojku do uzemnenej el. zásuvky a zapnite zariadenie kontrolkami.
- Pre ohrievanie pri nízkom napätí, zapnite len nižší/spodný spínač, červená svetielko sa rozsvieti.
- Otočte termostat v smere hodinových ručičiek do jeho najvyššej pozície.
- Ak sa dosiahne izbová teplota, otáčajte spínač na termostate v smere hodinových ručiček až pokiaľ nebudete počuť zakliknutie. Termostat bude udržiavať izbovú teplotu rovnakú a konštantnú. Pre ohrievanie s vyššou el. energiou, zapnite vyšší/horný spínač, rozsvieti sa červené svetielko.
- Prevádzka ventilátora: Ventilátor bude fungovať len s termostatom v polohe „on” (Zap.). Ak sú ohrievacie články v polohe „on”, tak sa môže používať na fúkanie horúceho vzduchu do izby alebo v teplých podmienkach na fúkanie studeného vzduchu do izby pri ohrievacích článkoch v polohe „off” (Vyp.).
- Nikdy neumiestňujte žiadne objekty a predmety na ohrievač, ako je oblečenie, uteráky alebo osušky či uteráky. Nikdy nepoužívajte ohrievač v kúpeľni alebo iných mokrych a vlhkých oblastiach a zónach. Vývody vzduchu na ohrievač môžu byť veľmi horúce.

**Časovač**

- Tento model je vhodný pre 24 hodinový časovač, ktorý má 96 segmentov a každý segment sa rovná 15 minútam.
- Stred časovača má 3 miestny spínač:
  - V polohe označenej symbolom hodin, časovač spustí a vypne kúrenie v časoch, ktoré boli nastavené segmentami.
  - V polohe označenej „I” bude ohrievač fungovať nepretržite.
  - V polohe označenej „O” ohrievač nebude fungovať.

**Nastavit' čas**

- Časovač sa vždy spustí, keď je ohrievač zapojený bez ohľadu na to, aký režim je zvolený.
- Otáčte vonkajší kružok časovača v smere hodinových ručičiek, až kým aktuálny čas nebude v línii so šípku.
- Uistite sa, že počas procesu nastavenia je spínač na časovači v polohe „O”.
- Vyberte segmenty pre požadované časové pásma, v ktorých chcete, aby ohrievač fungoval.

POZNÁMKA: ohrievač sa spustí vo zvolenom režime, takže sa uistite, že termostat je nastavený na dostatočnú teplotu, aby mohol ohrievač začať fungovať vo vybranom časovom pásme.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Pred čistením odpojte spotřebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Spotřebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtěnku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotřebiča.
- Vyčistite dva vývody vzduchu (horný/vyšší a dolný

#### ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



■ Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykľáciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

#### Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!

## RU

#### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не накрывайте обогреватель во избежание его перегрева.
- ВНИМАНИЕ!** Некоторые компоненты настоящего продукта сильно нагреваются и могут привести к ожогам. Необходимо уделять особое внимание при эксплуатации устройства в местах, в которых находятся дети или люди с ограниченными умственными возможностями.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается включать/выключать прибор под присмотром взрослых после соответствующего инструктажа и разъяснений, связанных с этим опасностей, при условии что устройство установлено в нормальном эксплуатационном положении. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается включать прибор в сетевую розетку, выполнять операции по регулировке, очистке и обслуживанию обогревателя.
- Запрещается без присмотра взрослых подпускать к устройству детей до 3 лет.
- Запрещается использовать обогреватель в сочетании с программаторами, таймерами, автономными система дистанционного управления или другими устройствами, включающими его в сеть автоматически, поскольку это связано с риском возникновения пожара, если прибор накрыт или неправильно установлен.
- Запрещается эксплуатировать нагреватель в непосредственной близости от ванн, душевых кабин или бассейнов.
- Запрещается устанавливать устройство в непосредственной близости от штор и других горючих материалов. Это может привести к пожару.
- Запрещается устанавливать обогреватель непосредственно под розеткой электросети.

- Обогреватель должен устанавливаться так, чтобы выключатель и другие элементы управления устройством были недосягаемы из ванны или душа.

#### ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- Переключатели
- Регулятор вентиляции
- Ручка термостата
- Регулятор времени

#### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Включите обогреватель и прикрепите ножки комплектными винтами.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Подключите шнур питания к розетке. (Примечание. Убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве (220–240 В, 50/60 Гц), и сетевое напряжение совпадают.)
- При первом включении устройства появится нехарактерный запах. Это не является неисправностью. Обеспечьте надлежащую вентиляцию. Этот аромат скоро исчезнет.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Поместите сетевой шнур в заземляющую сетевую розетку и включите устройство с помощью органов управления.
- Для работы нагревателя в режиме малой мощности, нажмите на нижний выключатель — загорится красный индикатор.
- Поверните термостат по часовой стрелке, установив его на максимум. После нагрева окружающего воздуха до нужной температуры поверните термостат против часовой стрелки до характерного щелчка. Термостат служит для поддержания определенной температуры воздуха в помещении. Для работы обогревателя в режиме максимальной мощности, нажмите на верхний выключатель — загорится красный индикатор.
- Работа вентилятора: вентилятор служит для нагнетания теплого воздуха в помещение при включенном термостате и нагревательных элементах или для подачи холодного воздуха при выключенных нагревательных элементах.
- Запрещается помещать предметы на обогреватель, например, предметы одежды или полотенца. Запрещается использовать обогреватель в ванных комнатах или других сырых помещениях. Воздуховоды обогревателя могут очень сильно нагреваться.

#### Таймер

- Эта модель оснащена таймером, с помощью которого можно задать время до 24 часов с помощью 96 интервалов по 15 минут.
- В центре таймера расположен переключатель, который можно установить в одно из приведенных ниже трех положений.
  - Если переключатель в положении со значком часов, обогреватель будет включаться и выключаться в заданное время (кратное шагу циферблата).
  - Если переключатель в положении I, обогреватель будет работать непрерывно.
  - Если переключатель в положении O, обогреватель не будет работать.

#### Настройка таймера

- Таймер всегда работает, если обогреватель подключен к сети электропитания, независимо от выбранного режима.
  - Поверните внешнее кольцо таймера по часовой стрелке, пока стрелка не остановится на делении текущего времени.
  - При настройке таймера переключатель на нем должен быть в положении O.
  - Переместите деления так, чтобы задать временные интервалы работы обогревателя.
- ПРИМЕЧАНИЕ. Обогреватель включится в выбранном режиме, поэтому задайте температуру, достаточную для выбранного интервала.

#### ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.
- Устройство чистят с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые могут царапать устройство.
- Очистите оба воздуховода (сверху и снизу) пылесосом, удалив скопившуюся внутри пыль.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



■ По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Слособствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы внесите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

#### Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!